

《拾骨》：人性的异化与回归¹

[Alienation and Return of the Human Nature in "Salvage the Bones"]

[Entfremdung und Rückkehr zur Natur des Menschen in "Salvage the Bones"]

2016

Author: 高琴 [GAO Qin Gāo Qín]
Supervisor: 孙坚 [SUN Jian Sūn Jiān]
Discipline: English Language and Literature
Institution: Shaanxi Normal University, Xi'an, Shaanxi, China
Year, Degree: 2016, Master's thesis

Abstract / Kurzfassung

非裔美国青年女作家杰丝米妮·瓦德(1977—)在其两部小说以及一部回忆录中讲述她的民族以及发生在她家乡的故事。然而,越来越多学者开始关注这位年轻作家以及她的第二本著作《拾骨》。虽然《拾骨》获得2011年美国国家图书奖以及2012年亚历克斯奖,但是目前国内对瓦德著作的研究少之又少。《拾骨》出版于2011年,旨在传达一种普世价值,呼唤人性的回归。小说以琪娜生产开头,以伊丝成为一个母亲结束,以飓风为主线,从十四岁小女孩伊丝的视角出发,讲述了飓风袭击前后这个黑人家庭12天的繁琐生活。小说中,瓦德旨在揭露现代人、现代家庭、现代社会的异化。与此同时,瓦德意在渴求人格独立、家庭重聚以及和谐社会的回归。本文运用弗罗姆人性异化论,从伊丝的无助、家庭的破碎以及不可调和的种族矛盾三方面分析《拾骨》中的异化现象,强调自爱、家庭重聚以及同胞之爱回归的重要性。此外,本文从隐喻角度探讨小说的社会意义。最后,本论文认为《拾骨》通过描写她的民族以及家乡的故事来呼唤爱的回归,讴歌人性的光辉。这对人们采取积极的人生态度具有重大意义。

English translation (www.DeepL/Translator, free version, 12/2020)

In her two novels and a memoir, the young African-American writer *Jesmyn Ward*² (born 1977) tells the story of her people and of what happened in her homeland. However, more and more scholars are taking notice of this young writer and her second book, "*Salvage the Bones*". Although "*Salvage the Bones*" won the *National Book Award for Fiction* in 2011 and the *Alex Award* in 2012, little research has been done on Ward's work. "*Salvage the Bones*", published in 2011, aims to convey a universal value and call for a return to humanity. The novel begins with China's birth and ends with Esch becoming a mother, and is based on the hurricane, telling the story of the black family's 12 days before and after the hurricane from the perspective of Isis, a 14-year-old girl. In the novel, Ward aims to expose the alienation of modern man, modern families and modern society. At the same time, Ward's intention is to seek personal independence, family reunification and the return of a harmonious society. Using Fromm's theory of human alienation³, this paper analyses the alienation in "*Salvage the Bones*" from three perspectives: Esch's helplessness, the brokenness of her family and the irreconcilable racial tensions, and emphasizes the importance of self-love, family reunification and the return of the love of fellow human beings. In addition, the paper explores the social significance of the novel from a metaphorical perspective. Finally, the thesis argues that "*Salvage the Bones*" calls for the return of love and celebrates the glory of humanity by depicting the story of her people and her

¹ Full text in English.

² Jesmyn Ward (born in 1977), US-American novelist.

³ Erich Fromm: *Mental Health in the Modern World* (1953), Lecture transcripts, Jan. 26, 1953, Jan. 28, 1953, Feb. 2, 1953, Feb. 4, 1953, New School for Social Research, New York; id.: *The Sane Society*, New York (Rinehart and Winston, Inc.) 1955, Chapter 5d1,2, 5e; id.: *Marx's Concept of Man. With a Translation of Marx's Economic and Philosophical Manuscripts* by T. B. Bottomore, New York (F. Ungar Publisher Co.) 1961, Chapter 5.

homeland. This has great significance for people to adopt a positive attitude towards life. [Footnotes, hyperlinks: M.Z.]

Contents

Acknowledgements

English Abstract
Chinese Abstract

Chapter 1 Introduction

- 1.1 Jesmyn Ward and Her Works
- 1.2 "Salvage the Bones"
- 1.3 Layout of the Thesis

Chapter 2 Literature Review and Rationale

- 2.1 Studies on "Salvage the Bones">
 - 2.1.1 Studies Abroad
 - 2.1.2 Studies at Home
- 2.2 Theoretical Basis: Alienation Theory of Erich Fromm

Chapter 3 The Alienation of Human Nature

- 3.1 The Powerlessness of Esch
 - 3.1.1 Obedience to Her Family
 - 3.1.2 Esch's Misunderstanding of Love
- 3.2 The Fragmentation of the Black Family
 - 3.2.1 The Conflicts behind Lack of Parental Love
 - 3.2.2 Longing for Familial Love behind Indifference
- 3.3 Indifference, Resentment and Conflicts of the Fellow Men
 - 3.3.1 Indifference behind Friendliness
 - 3.3.2 Resentment behind National Pride
 - 3.3.3 Irreconcilable Inter-ethnic Conflicts

Chapter 4 The Return of Human Nature

- 4.1 Esch's New Understanding of Love
 - 4.1.1 Mature Love from Esch's Family and Big Henry
 - 4.1.2 The Formation of Independent Personality
- 4.2 The Reunion of the Black Family
 - 4.2.1 Elimination of Conflicts and Solidarity of the Black Family
 - 4.2.2 Hope and Confidence in Family Life
- 4.3 Universal Love of Fellow Men
 - 4.3.1 Disappearance of Resentment and Conflicts
 - 4.3.2 Mutual Respect among Different Ethnic Groups

Chapter 5 Alienation and Regression in Metaphors

- 5.1 The Alienation of Humanity in Medea
- 5.2 Metaphors of Hurricane and the Title

Chapter 6 Conclusion

Bibliography
Research achievements during master's study

Deutsche Übersetzung (www.DeepL/Translator, kostenlose Version, 12/2020 / M.Z.)

In ihren zwei Romanen und einem Memoirenband erzählt die junge afroamerikanische Autorin *Jesmyn Ward* (geb. 1977) die Geschichte ihres Volkes und der Geschehnisse in ihrer Heimatstadt. Doch werden Gelehrte zunehmend auf das zweite Buch der jungen Autorin mit dem Titel "Salvage the Bones"⁴ aufmerksam, das 2011 mit dem *National Book Award* und 2012 mit dem Alex Award ausgezeichnet wurde. Gleichwohl ist Wards Werk hierzulande nur wenig erforscht. "Salvage the Bones", veröffentlicht 2011, will universelle Werte vermitteln und zur Rückkehr zum Menschsein

⁴ Deutsche Übersetzung: *Vor dem Sturm* von Ulrike Becker, München (Verlag Antje Kunstmann) 2013.

aufrufen. Der Roman beginnt mit der Geburt von China und endet damit, dass Esch Mutter wird. Im Mittelpunkt des Romans steht ein Hurrikan; er wird aus der Perspektive von Esch erzählt, einem vierzehnjährigen Mädchen, das zwölf Tage lang vor und nach dem Hurrikan von dem Leben einer schwarzen Familie berichtet. Ward will in dem Roman die Entfremdung des modernen Menschen, der modernen Familie und der modernen Gesellschaft aufzeigen. Dabei geht es der Autorin um Unabhängigkeit, Familienzusammenführung und um die Rückkehr zu einer harmonischen Gesellschaft. In der vorliegenden Arbeit wird die Entfremdung in "Salvage the Bones" anhand der Theorie der Entfremdung des Menschen⁵ bei Fromm aus drei Perspektiven betrachtet: Eschs Hilflosigkeit, die zerrüttete Familie und der unversöhnliche Rassenkonflikt. Dabei wird die Bedeutung der Selbstliebe, der Wiedervereinigung der Familie und der Rückkehr zur mitmenschlichen Liebe hervorgehoben. Darüber hinaus wird die gesellschaftliche Bedeutung des Romans aus einer metaphorischen Perspektive untersucht. In der Schlussfolgerung der Arbeit wird aufgezeigt, dass Wards "Salvage the Bones" mit der Beschreibung der Geschichte ihres Volkes und ihrer Heimatstadt zur Rückkehr zur Liebe aufruft und die Herrlichkeit des Menschseins feiert, wodurch die große Bedeutung für eine positive Einstellung gegenüber den Menschen hervortritt. [Fußnote, Hyperlink: M.Z.]

Inhalt

Danksagung

Englische Kurzfassung
Chinesische Kurzfassung

Kapitel 1 Einleitung

- 1.1 Jesmyn Ward und ihr Werk
- 1.2 "Salvage the Bones"
- 1.3 Aufbau der Arbeit

Kapitel 2 Literaturübersicht und theoretische Grundlage

- 2.1 Studien zu Salvage the Bones
 - 2.1.1 Studien im Ausland
 - 2.1.2 Studien im Inland
- 2.2 Theoretische Grundlage: die Entfremdungstheorie von Erich Fromm

Kapitel 3 Die Entfremdung der menschlichen Natur

- 3.1 Die Ohnmacht Eschs
 - 3.1.1 Der Gehorsam gegenüber ihrer Familie
 - 3.1.2 Eschs Missverständnis von Liebe
- 3.2 Die Zersplitterung der schwarzen Familie
 - 3.2.1 Die Konflikte hinter dem Mangel an elterlicher Liebe
 - 3.2.2 Sehnsucht nach familiärer Liebe hinter Gleichgültigkeit
- 3.3 Gleichgültigkeit, Ressentiments und Konflikte der Mitmenschen
 - 3.3.1 Gleichgültigkeit hinter Freundlichkeit
 - 3.3.2 Ressentiment hinter Nationalstolz
 - 3.3.3 Unüberbrückbare interethnische Konflikte

Kapitel 4 Die Rückkehr zur menschlichen Natur

- 4.1 Eschs neues Verständnis von Liebe
 - 4.1.1 Die reife Liebe der Familie von Esch und Big Henry
 - 4.1.2 Die Herausbildung einer eigenständigen Persönlichkeit
- 4.2 Die Wiedervereinigung der Familie der Schwarzen
 - 4.2.1 Beseitigung von Konflikten und Solidarität der Familie der Schwarzen
 - 4.2.2 Hoffnung und Zuversicht im Familienleben
- 4.3 Universelle Liebe zu den Mitmenschen
 - 4.3.1 Verschwinden von Ressentiments und Konflikten
 - 4.3.2 Gegenseitiger Respekt unter verschiedenen ethnischen Gruppen

Erich Fromm: *Gesamtausgabe in 12 Bänden*, herausgegeben von Rainer Funk, Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1999, Band XI: Die Pathologie der Normalität des heutigen Menschen (1953), Seite 211 – 266; a.a.O.: Band IV, Wege aus einer kranken Gesellschaft (1955), Seite 1 – 254, Kapitel 5 Der Mensch in der kapitalistischen Gesellschaft, Seite 59 – 147; d) Die charakterologischen Veränderungen in der Gesellschaft des 20. Jahrhunderts, Seite 81 – 131, 1. Quantifizierung und Abstraktion, Seite 81 – 88; 2. Entfremdung, Seite 88 – 109; e) Entfremdung und seelische Gesundheit, Seite 136 – 147; a.a.O.: Band V, Das Menschenbild bei Marx (1961), Seite 335 – 393, Kapitel 5 Die Entfremdung, Seite 368 – 383.

Kapitel 5 Entfremdung und Regression in Metaphern
5.1 Die Entfremdung vom Menschsein in Medea
5.2 Metaphern des Hurrikans und des Titels

Kapitel 6 Schlussfolgerung

Literaturverzeichnis
Forschungsleistungen während des Masterstudiums

Zur Ergänzung des Beitrags durch Fußnoten und Hyperlinks wurde unter anderem das Internetlexikon Wikipedia verwendet. Den Autorinnen und Autoren sei Dank für ihre sorgfältige und hilfreiche Arbeit. Diese lexikalischen Angaben dienen einem ersten Überblick. Für detailliertere Informationen wird auf die Spezialliteratur verwiesen. [M.Z.]